

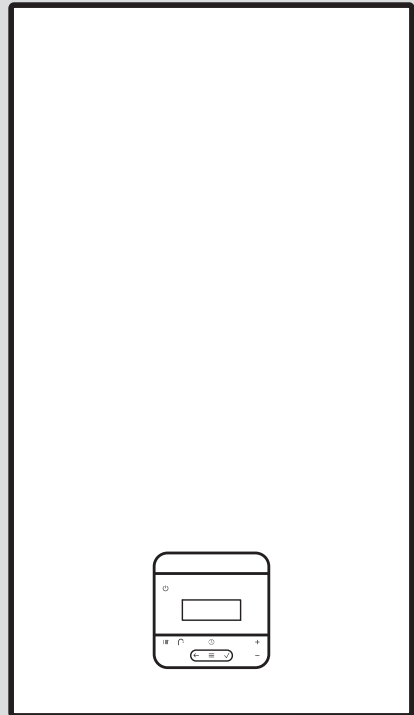
Panther Condens

20/26 KKV-CS/1 (N-INT)

25/31 KKV-CS/1 (N-INT)

25 KKO-CS/1 (N-INT)

30 KKO-CS/1 (N-INT)



Посібник з експлуатації

Зміст

1	Безпека.....	3	7	Виведення з експлуатації	15
1.1	Використання за призначенням	3	7.1	Тимчасове виведення виробу з експлуатації	15
1.2	Кваліфікація	3	7.2	Остаточне виведення виробу з експлуатації	15
1.3	Загальні вказівки з безпеки	3	8	Повторне введення в експлуатацію.....	15
2	Вказівки до документації.....	6	9	Вторинна переробка та утилізація	15
3	Опис виробу.....	6	10	Гарантія та сервісна служба	16
3.1	Дисплей та органи керування	6	10.1	Гарантія	16
3.2	Відображувані символи	6	10.2	Сервісна служба.....	16
3.3	Серійний номер	7	Додаток.....	17	
3.4	Маркування CE.....	7	А	Коди помилки	17
3.5	Національний знак відповідності України	7	В	Усунення несправностей	17
3.6	Небезпека!	7	Предметний покажчик	19	
3.7	Термін зберігання.....	7			
3.8	Термін служби	7			
3.9	Дата виготовлення	8			
4	Функція	8			
4.1	Концепція керування.....	8			
4.2	Налаштування часу	8			
4.3	Блокування та розблокування елементів керування.....	9			
4.4	Режим опалення.....	9			
4.5	Режим ГВП	10			
4.6	Виклик споживання енергії виробу	11			
5	Догляд і технічне обслуговування	13			
5.1	Догляд за виробом	13			
5.2	Технічне обслуговування	13			
5.3	Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування	13			
5.4	Перевірка тиску наповнення опалювальної установки.....	13			
5.5	Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки.....	14			
6	Усунення несправностей	14			

1 Безпека

1.1 Використання за призначенням

Виріб призначений для використання у якості теплогенератора для замкнутих опалювальних установок та систем нагрівання води.

Далі термін «використання за призначенням» означає наступне:

- Використання виробу з дотриманням вимог посібників з експлуатації виробу, що додаються, а також всіх інших вузлів установки
- Дотримання всіх наведених у посібниках інтервалів огляду та технічного обслуговування

Інше, ніж описане в цьому посібнику використання, або використання, що виходить за межі описаного, вважається використанням не за призначенням.

Будь-яке неналежне використання заборонено.

1.2 Кваліфікація

- Доручайте виконувати встановлення, перемикання й налаштування виробу лише кваліфікованим фахівцем.

Як користувач ви повинні виконувати всі роботи, описані в цьому посібнику.

Виключення: експлуатація цього виробу можлива дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями лише за умови нагляду за ними або після проходження ними інструктажу з безпечного використання виробу та ознайомлення з факторами пов'язаної з цим небезпеки. Дітям забороняється гратися з виробом. Дітям забороняється виконувати без нагляду миття та проведення робіт з технічного обслуговування, що виконуються користувачем. Роботи, що описані в інших посібниках, повинні виконувати лише особи, які відповідають вказаним у цих документах вимогам.

1.3 Загальні вказівки з безпеки

У наступних розділах міститься важлива інформація щодо техніки безпеки. Дуже важливо ознайомитися з цією інформацією й застосовувати її на практиці, щоб не допустити небезпеки для життя,



травмування, матеріальних збитків або шкоди довкіллю.

1.3.1 Газ

У разі наявності запаху газу:

- ▶ Не заходьте в приміщення із запахом газу.
- ▶ За можливості відкрийте на-встіж вікна та двері, створи-вши протяг.
- ▶ Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запаль-ничками, сірниками).
- ▶ Не паліть.
- ▶ Не використовуйте у буді-влі електричні вимикачі, ме-режеві штекери, дзвінки, те-лефони та інші переговорні пристрої.
- ▶ Закрийте запірний пристрій лічильника газу або голов-ний запірний пристрій.
- ▶ Якщо можливо, закрийте газовий запірний кран на виробі.
- ▶ Попередьте мешканців бу-динку про небезпеку, що ви-никла (криком і стуком).
- ▶ негайно покиньте будівлю і не дозволяйте іншим вхо-дити в неї.
- ▶ Повідомте міліцію та поже-жну службу телефоном за межами будинку.
- ▶ Повідомте чергову частину підприємства газопоста-чання телефоном, що зна-ходиться за межами будівлі.

1.3.2 Відпрацьовані гази

У разі наявності запаху від-працьованих газів:

- ▶ Відкрийте всі двері і вікна, до яких ви маєте доступ і створіть протяг.
- ▶ Вимкніть виріб.
- ▶ Зверніться до спеціаліста.

1.3.3 Додаткові зміни

- ▶ В жодному разі не знімайте та не блокуйте захисні при-стосування і не дійте в обхід них.
- ▶ Не виводьте з ладу жодні захисні пристосування.
- ▶ Не порушуйте та не зні-майте пломбування вузлів.
- ▶ Не виконуйте жодних конст-руктивних змін:
 - на виробі,
 - на лініях подачі газу, прито-чного повітря, води та елек-тричного струму
 - на всій системі випуску від-працьованих газів
 - на всій системі відведення конденсату
 - на запобіжному клапані
 - на стічному трубопроводі
 - на елементах будівельних конструкцій, що можуть впливати на експлуатаційну безпеку виробу
- ▶ Забезпечте стабільно до-статнє підведення повітря для підтримки горіння.



1.3.4 Матеріальні збитки

- ▶ Постійно стежте, щоб повітря, що подається для підтримки горіння, не містило фтору, хлору, сірки, пилу і т. п.
- ▶ В місці встановлення не повинні зберігатись хімікати.
- ▶ Переконайтеся, що в період морозів опалювальна установка продовжує працювати і обігріває приміщення навіть під час вашої відсутності.
 - Якщо регулятор встановлений, вмикайте і вимикайте виріб за допомогою регулятора, щоб пристосування для захисту від замерзання залишались активними.
- ▶ Якщо неможливо забезпечити роботу опалювальної установки, доручіть спеціалісту спорожнити її.
- ▶ Доливайте в опалювальну установку лише воду системи опалення належного складу та якості, в разі сумнівів проконсультуйтеся з відповідним спеціалістом.

1.3.5 Легіонели

- ▶ Спеціаліст повинен надати вам інформацію щодо проведених заходів термічної дезінфекції вашої установки.

- ▶ Не налаштовуйте без консультації зі спеціалістом температуру гарячої води нижче 60 °C.

2 Вказівки до документації

- Обов'язково дотримуйтеся вимог всіх посібників з експлуатації, що додаються до вузлів установки.
- Зберігайте цей посібник та всю спільно діючу документацію для подальшого використання.

Цей посібник діє винятково для наступних виробів:

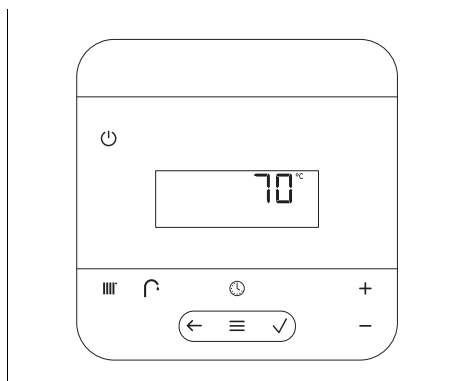
Виріб - артикульний номер

Panther Condens 20/26 KKV-CS/1 (N-INT)	0010025162
Panther Condens 25/31 KKV-CS/1 (N-INT)	0010025163
Panther Condens 25 KKO-CS/1 (N-INT)	0010025160
Panther Condens 30 KKO-CS/1 (N-INT)	0010025161

3 Опис виробу

Це конденсаційний настінний газовий опалювальний прилад.

3.1 Дисплей та органи керування



Орган керування	Функція
	– Активація/деактивація режиму очікування – Кнопка скидання збою: для перезапуску тримайте натисненою більше 3-х секунд

Орган керування	Функція
	Налаштування температури лінії подачі або бажаної температури
	Настроювання температури гарячої води
	– Налаштування робочого часового вікна
	– Повернення на рівень назад – Скасування введення
	– Виклик меню – Повернення в головне меню – Виклик основної індикації
	– Підтвердження вибору/зміни – Збереження налаштовуваного значення
	– Навігація по структурі меню
	– Зменшення чи збільшення налаштовуваного значення – Навігація до окремих чисел і букв

3.2 Відображувані символи

Символ	Значення
	Пальник загорівся
	Поточний тиск установки: – Постійно увімкнений: тиск заповнення знаходиться в допустимому діапазоні – Блимає: тиск заповнення за межами допустимого діапазону
	Режим опалення активований: – Постійно увімкнений: пальник вимкнений, є запит тепла – Блимає: пальник увімкнений, запит тепла є
	Приготування гарячої води активоване: – Постійно увімкнений: пальник вимкнений, запиту тепла немає – Блимає: пальник увімкнений, запит тепла є

Символ	Значення
	Рівень спеціаліста активний
	Дисплей заблокований
	Виріб зайнятий завданням.
	Зверніться до спеціаліста
	Функція скидання
	Робота в режимі сажотруса (виконання аналізу спалювання)
	Активне опалення, що регулюється за часом
	функція ЕКО активована
	Налаштування часу доби: – Постійно увімкнений: час доби налаштовано – Близько: час доби слід ще раз налаштувати
	Попередження
F.XXX	Помилка у виробі: З'являється замість основної індикації
N.XXX	Аварійний режим експлуатації: З'являється замість основної індикації
I.XXX	Потрібне технічне обслуговування: З'являється замість основної індикації

3.3 Серійний номер

Серійний номер вказаний у нижній частині лицьової накладки і на паспортній табличці.

Цифрами з третьої по шосту вказують дату виробництва (рік/тиждень), цифри з сьомої по шістнадцяту відповідають артикульному номеру виробу.

3.4 Маркування CE



Маркування CE документально підтверджує відповідність виробів згідно з Декларацією про відповідність основним вимогам діючих директив.

Декларацію про відповідність можна проглянути у виробника.

3.5 Національний знак відповідності України



Маркування національним знаком відповідності виробу свідчить його відповідність вимогам Технічних регламентів України.

"XX" позначає рік виготовлення продукту.

3.6 Небезпека!

- ▶ Перед монтажем прочитати інструкцію з установки!
- ▶ Перед введенням в експлуатацію прочитати інструкцію з експлуатації!
- ▶ Дотримуватися вказівок з технічного обслуговування, наведених в інструкції з експлуатації!

3.7 Термін зберігання

- Термін зберігання: 2 роки від дати виготовлення

3.8 Термін служби

За умови дотримання приписів щодо транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації, очікуваний термін служби виробу складає 10 років з дня встановлення.

3.9 Дата виготовлення

Дата виготовлення (тиждень, рік) вказані в серійному номері на паспортній таблиці:

- третій і четвертий знак серійного номера вказують рік виробництва (у двозначному форматі).
- п'ятий і шостий знак серійного номера вказують тиждень виробництва (від 01 до 52).

4 Функція

4.1 Концепція керування

Встановлені значення та пункти меню можна змінити кнопками  і .

Кожну зміну значення потрібно підтвердити . Нове налаштування приймається лише після підтвердження.

4.1.1 Основна індикація

Коли відображається індикація стану, натисніть , щоб викликати основну індикацію.

В основній індикація можна налаштувати бажану температуру гарячої води. Температура лінії подачі — це температура, з якою вода системи опалення виходить з теплогенератора (наприклад, 65 °C).

Щоб налаштувати температуру для режиму приготування гарячої води, натисніть .

Інші налаштування режиму приготування гарячої води описані у відповідних розділах.

Коли відображається основна індикація, натисніть , щоб викликати меню.

При виникненні повідомлення про помилку основна індикація переходить до повідомлення про помилку.

4.1.2 Рівні керування

Коли відображається основна індикація, викличте меню, щоб показати рівень користувача.

На рівні користувача можна змінити налаштування для виробу та індивідуально коригувати.

Для рівня спеціаліста (доступ для техника) потрібні спеціальні знання. Тому цей рівень захищений кодом доступу.

4.2 Налаштування часу



Вказівка

При перезапуску після переривання подачі струму або переривання подачі живлення поточний час, дата і рік не зберігаються.

1. Натисніть на , доки блимає .
◁ На дисплеї з'являється поточний встановлений час.
2. Натисніть , щоб налаштувати дату і поточний час.
◁ Години блимають.
3. Щоб налаштувати хвилини, натисніть  або , щоб налаштувати години.
4. Підтвердіть за допомогою .
◁ Хвилини блимають.
5. Натисніть  або , щоб налаштувати хвилини.
6. Підтвердіть за допомогою .
◁ Індикація днів блимає.
7. Повторіть ці кроки для індикації дати (день, місяць та рік).
8. Після підтвердження року з'явиться головне меню.

4.3 Блокування та розблокування елементів керування

1. Натискайте кнопку , поки не з'явиться символ .
2. Підтвердіть за допомогою .
◁ Дисплей заблокований
3. Натисніть кнопку  або  і утримуйте 3 секунди, щоб розблокувати елементи керування.

4.4 Режим опалення

У режимі опалення приміщення опалюється згідно з вашими налаштуваннями.

4.4.1 Налаштування температури лінії подачі опалення

Умова: Жодний регулятор не під'єднаний

- ▶ Натисніть в основній індикації один раз , а потім .
- ◁ На дисплеї відображається налаштована температура лінії подачі опалення.
- ▶ Натисніть  або  для встановлення потрібної температури лінії подачі опалення.
- ▶ Підтвердіть за допомогою .

Умова: Регулятор під'єднаний

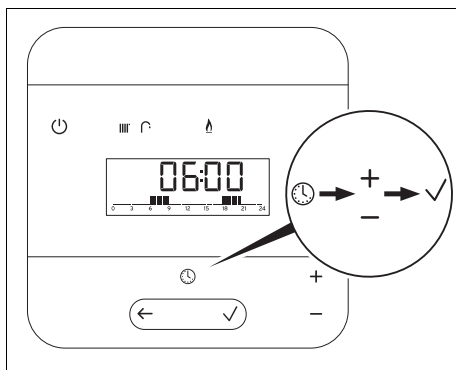
- ▶ Натисніть в основній індикації один раз , а потім .
- ◁ На дисплеї відображається **on** або **off**.
 - **on** показує, що від регулятора присутній запит опалення.
 - **off** показує, що відсутній запит опалення від регулятора.
- ▶ За допомогою регулятора налаштуйте потрібну температуру лінії подачі опалення (→ Посібник з експлуатації регулятора).

Умова: Регулятор не підключений та програмований режим опалення увімкнений

- ▶ Вимкніть програмований (→ Розділ 4.4.4) режим опалення.
- ▶ На основній індикації натисніть один раз , при цьому блимає символ .
 - ◁ На дисплеї відображається налаштована температура лінії подачі опалення.
- ▶ Натисніть  або  для встановлення потрібної температури лінії подачі опалення.
- ▶ Підтвердіть за допомогою .
- ▶ Увімкніть програмований (→ Розділ 4.4.4) режим опалення.

4.4.2 Налаштування визначення параметрів часу роботи опалення

1. Натисніть .
 - ◁ З'явиться наступна індикація на дисплеї



2. Натисніть  і , щоб конфігурувати час роботи для опалення.



Вказівка

У вас є можливість конфігурувати 4 різні часи роботи опалення

3. Підтвердіть вказане значення часу за допомогою .
4. Вийдіть з меню за допомогою .
 - ◁ На дисплеї відображається .

4.4.3 Видалення визначення параметрів часу роботи опалення

1. Натисніть .
2. Натисніть і утримуйте  понад 3 секунди, щоб видалити налаштування.
 - ◁ Часова вісь блимає, налаштований час роботи опалення видалено
3. Підтвердіть один раз за допомогою .

4.4.4 Увімкнення і вимкнення програмованого режиму опалення

1. Тривало натисніть в основній індикації .
 - ◁ На дисплеї кілька секунд відображається **On** і в основній індикації з'явиться . Програмований режим опалення увімкнений.
2. Вимкніть програмований режим опалення, для цього тривало натискайте на .
 - ◁ На дисплеї кілька секунд відображається **OFF**. Програмований режим опалення вимкнений.

4.4.5 Тривале вимкнення режиму опалення (літній режим)

- Натисніть в основній індикації  і утримуйте принаймні 3 секунди.
 - ◁ Режим опалення вимкнений – **OFF** відображається на дисплеї.

4.5 Режим ГВП

У режимі приготування гарячої води санітарна вода нагрівається до бажаної температури гарячої води.

4.5.1 Налаштування температури гарячої води

1. На основній індикації натисніть один раз , при цьому відображається символ .
 - ◁ На дисплеї відображається температура гарячої води.
2. Натисніть .
 - ◁ На дисплеї відображається температура гарячої води.

Умова: Жодний регулятор не під'єднаний

- Натисніть  або  для встановлення потрібної температури гарячої води.
- Підтвердіть за допомогою .

Умова: Регулятор під'єднаний

- За допомогою регулятора налашуйте потрібну температуру гарячої води (→ Посібник з експлуатації регулятора).

4.5.2 Вимкнення режиму нагрівання води

- Натисніть в основній індикації  і утримуйте принаймні 3 секунди.
 - ◁ Режим приготування гарячої води вимкнений.

4.5.3 Увімкнення/вимкнення режиму ЕКО

Чинність: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води



Вказівка

Режим ЕКО надає пріоритет заощадженню енергії та деактивує пусковий прогрів гарячої води.

1. На основній індикації натисніть сім разів , при цьому блимає символ .
2. Натисніть на  або , щоб увімкнути або вимкнути режим ЕКО.
3. Підтвердіть за допомогою .
 < На дисплеї відображається , якщо активовано режим ЕКО.

4.5.4 Увімкнення/вимкнення режиму ЕКО

Чинність: Виріб лише для режиму опалення



Вказівка

Режим ЕКО віддає пріоритет заощадженню енергії та зменшує максимальну потужність виробу при додатковому нагріванні накопичувача гарячої води, якщо вже не розпізнається висока кількість дозування.

1. На основній індикації натисніть сім разів , при цьому блимає символ .
2. Натисніть на  або , щоб увімкнути або вимкнути режим ЕКО.
3. Підтвердіть за допомогою .
 < На дисплеї відображається , якщо активовано режим ЕКО.

4.6 Виклик споживання енергії виробу

У вас є можливість викликати різні значення витрати енергії виробу.

Коли відображається основна індикація, викличте меню, щоб показати рівень користувача.

Виріб, регулятор та застосунок відображають приблизні значення споживання енергії, внесок енергії та ефективність на основі прогнозу, які узагальнюються на основі обчислювальних алгоритмів.

Значення, що відображаються в застосунку, можуть відрізнятися від інших варіантів відображення через інтервали технічного обслуговування.

Встановлені значення залежать від:

- Встановлення та система опалювальної установки
- дії користувача
- Сезонних впливів погоди
- Різних допустимих відхилень внутрішніх компонентів приладу

Облік значень дійсний тільки для виробу в тому стані, в якому він був доставлений з заводу-виробника. Додаткове приладдя, навіть якщо воно встановлене на виробі, а також будь-які інші компоненти в системі опалення та інші зовнішні споживачі не є частиною збору даних.

Відхилення між встановленими та фактичними значеннями можуть бути значними. Тому встановлені значення не підходять, зокрема, для створення або порівняння рахунків за електроспоживання.



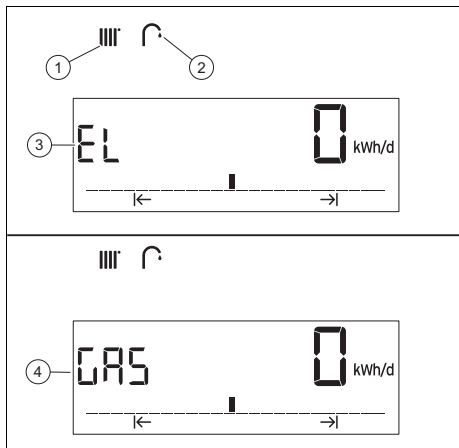
Вказівка

При заміні плати збережені значення скидаються.

4.6.1 Виклик рівня користувача

1. Натискайте кнопку , поки не з'явиться символ .
2. Налаштуйте код для рівня користувача та підтвердіть за допомогою .
 – Код для рівня користувача: 00

4.6.2 Виклик споживання енергії виробу

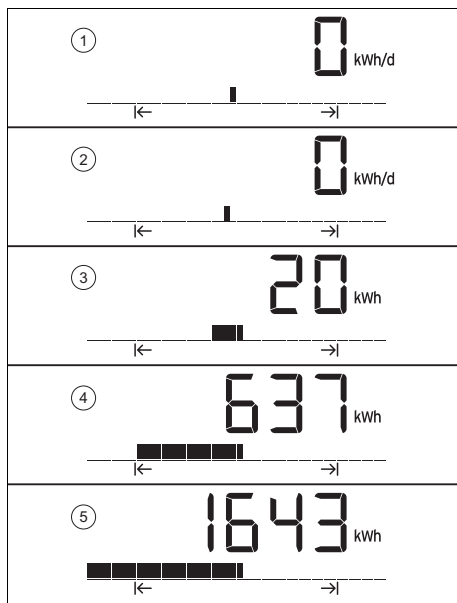


- | | |
|--|----------------------|
| 01 Споживання енергії для опалення | 03 Споживання струму |
| 02 Споживання енергії для гарячої води | 04 Витрата газу |

1. Викличте рівень користувача .

2. Підтвердіть за допомогою .

◀  і **GAS** відображаються на дисплеї, а також денне споживання газу вашого виробу для опалення.



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| 01 Денна витрата енергії | 03 Витрата за попередній місяць |
| 02 Витрата енергії за попередній день | 04 Витрата за попередній рік |
| | 05 Загальна витрата виробу |

3. Натисніть на  і , щоб викликати денну витрату, споживання за попередній день, витрату за весь попередній місяць та річну витрату.

4. Натисніть на , щоб відобразити різні типи споживання **EL/GAS** вашого виробу.

5. Використовуйте , щоб повернутися до попереднього меню.

5 Догляд і технічне обслуговування

5.1 Догляд за виробом

- ▶ Очистіть обшивку вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила, що не містить розчинників.
- ▶ Не використовуйте аерозолі, абразивні засоби, миючі засоби, та засоби для чищення, що містять розчинники або хлор.

5.2 Технічне обслуговування

Передумовою для тривалої експлуатаційної готовності, безпеки, надійності та тривалого терміну служби є щорічний технічний огляд і технічне обслуговування виробу один раз на два роки кваліфікованим спеціалістом. У залежності від результатів огляду може знадобитись більш раннє технічне обслуговування.

5.3 Зчитування повідомлень про необхідність технічного обслуговування

Якщо на дисплеї відображається символ , це вказує на необхідність технічного обслуговування виробу.

Виріб не знаходиться в режимі помилки, а продовжує працювати.

- ▶ Зверніться з цього приводу до спеціаліста.
- ▶ Якщо одночасно з цим блимаючими символами відображається тиск води, долийте за необхідності воду системи опалення.

5.4 Перевірка тиску наповнення опалювальної установки

5.4.1 Перевірка тиску заповнення опалювальної установки

1. Натисніть в основній індикації тричі 
 - ◁ На дисплеї відображається поточне значення тиску заповнення.
 - ◁ На дисплеї блимає символ .
2. Перевірте тиск заповнення на дисплеї.
3. Якщо тиск заповнення менший від 0,8 бар (0,08 МПа), долийте воду в опалювальну установку (→ Розділ 5.4.2).



Вказівка

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитись більш високий тиск заповнення опалювальної установки. Запитайте з цього приводу спеціаліста.

5.4.2 Доливання води в опалювальну установку



Обережно!

Вірогідність матеріальних збитків, спричинених водою системи опалення з високим вмістом вапна, або забрудненою сильно корозійними речовинами чи хімікатами!

Непридатна вода системи опалення пошкоджує ущільнення та мембрани, забиває вузли виробу і опалювальної установки, через які протікає.

- ▶ Заповнюйте опалювальну установку тільки підходящою водою системи опалення.

Чинність: Виріб із наповнювальним пристроєм

- ▶ Запитайте вашого спеціаліста, де знаходиться наповнювальний кран.
- ▶ Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
- ▶ Повільно відкрутіть наповнювальний кран і заливайте воду, доки не буде досягнуто необхідного тиску наповнення.
- ▶ Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
- ▶ Перевірте тиск заповнення на дисплеї.
- ▶ За необхідності додайте води.
- ▶ Перекрийте наповнювальний кран.
- ▶ Поверніться до основної індикації.

Чинність: Виріб без наповнювального пристрою

- ▶ Запитайте вашого спеціаліста, де знаходиться наповнювальний кран.
- ▶ З'єднайте наповнювальний кран з лінією подачі води системи опалення, згідно з інструкціями спеціаліста.
- ▶ Відкрийте всі крани радіаторів опалення (термостатичні клапани) опалювальної установки.
- ▶ Відкрийте лінію подачі води системи опалення.
- ▶ Повільно відкрутіть наповнювальний кран і заливайте воду, доки не буде досягнуто необхідного тиску наповнення.
- ▶ Перекрийте лінію подачі води системи опалення.
- ▶ Видаліть повітря з усіх радіаторів опалення.
- ▶ Перевірте тиск заповнення на дисплеї.
- ▶ За необхідності додайте води.
- ▶ Перекрийте наповнювальний кран.
- ▶ Поверніться до основної індикації.

5.5 Перевірка стічної труби конденсату та стічної лійки

Забезпечте постійну прохідність стічної труби конденсату та стічної лійки.

- ▶ Регулярно перевіряйте стічну трубу конденсату та стічну лійку на предмет недоліків, особливо - на засмічення.

В стічній трубі конденсату та стічній лійці не повинно бути видно або відчуватись будь-яких перешкод.

- ▶ При виявленні недоліків доручить їх усунення спеціалісту.

6 Усунення несправностей



Небезпека!

Небезпека для життя через неналежний ремонт

- ▶ Якщо мережний кабель пошкоджено, в жодному разі не замінюйте його самостійно.
 - ▶ Зверніться до виробника, в сервісну службу або до кваліфікованої особи.
-
- ▶ Якщо на дисплеї відображаються коди помилок (**F.XXX**) чи коди аварійного режиму (**N.XXX**) або виникають несправності, дійте згідно з інструкціями, наведеними в таблицях, що знаходяться в додатку.
Коди помилки (→ Додаток А)
Усунення несправностей (→ Додаток В)
 - ▶ Якщо вам не вдається усунути помилку або несправність зазначеними в таблицях методами, зверніться до спеціаліста.
 - ▶ Якщо на дисплеї відображаються повідомлення про аварійний режим, зверніться до спеціаліста.

7 Виведення з експлуатації

7.1 Тимчасове виведення виробу з експлуатації

Умова: небезпека замерзання

- ▶ Натисніть .
- ◁ Дисплей гасне. Кнопка очікування світиться.
- ◁ Однак захист опалювальної установки від замерзання активний.

Умова: небезпека замерзання відсутня

- ▶ Від'єднайте виріб від електромережі, вийнявши штекер мережевого кабелю з розетки або у разі стаціонарного підключення вимкніть лінійний захисний автомат.
- ◁ Дисплей гасне. Виріб не працює.
- ◁ Функція захисту від замерзання деактивована.
- ▶ Закрийте запірний газовий кран на виробі.

Чинність: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води

- ▶ Перекрийте запірний кран холодної води.

7.2 Остаточне виведення виробу з експлуатації

- ▶ Доручіть спеціалісту остаточно вивести виріб з експлуатації.

8 Повторне введення в експлуатацію

1. Натисніть .
2. Відкрийте запірний газовий кран на виробі, якщо цей кран був закритий.

Чинність: Виріб із вмонтованою системою нагрівання води

- ▶ Відкрийте запірний клапан холодної води.

9 Вторинна переробка та утилізація

Утилізація упаковки

- ▶ Доручіть утилізацію упаковки спеціалісту, який встановив виріб.

Утилізація виробу



■ Якщо виріб позначений таким знаком:

- ▶ У цьому випадку забороняється утилізувати виріб разом із побутовими відходами.
- ▶ Замість цього здайте виріб до пункту прийому старих електричних або електронних приладів.

Утилізація елементів живлення/акумуляторів



■ Якщо виріб містить елементи живлення/акумулятори, він позначається таким знаком:

- ▶ У цьому випадку здайте елементи живлення/акумулятори до пункту прийому елементів живлення.
- ◁ **Обов'язкова умова:** елементи живлення/акумулятори можуть бути вилучені з виробу без їх руйнування. В іншому випадку елементи живлення/акумулятори утилізуються разом із виробом.
- ▶ Відповідно до вимог законодавства, повернення використаних елементів живлення є обов'язковим, оскільки елементи живлення/акумулятори можуть містити речовини, шкідливі для здоров'я та навколишнього середовища.

Видалення персональних даних

Персональні дані можуть бути використані несанкціоновано третіми особами.

Якщо виріб містить персональні дані:

- ▶ Перед утилізацією переконайтеся, що на виробі або у виробі немає персо-

нальних даних (наприклад, даних для входу до Інтернету або аналогічних даних).

10 Гарантія та сервісна служба

10.1 Гарантія

Інформацію щодо гарантії виробника ви можете отримати, звернувшись за контактною адресою, вказаною на останній сторінці.

10.2 Сервісна служба

Контактна інформація нашої сервісної служби знаходиться за адресою, вказаною на останній сторінці та за адресою www.protherm.ua.

Додаток

А Коди помилки



Вказівка

У таблиці кодів показано лише деякі з усіх кодів.

Код/Значення	Можлива причина	Захід
F.022 Надто мало або немає води у виробі, чи замалий тиск води.	Недостатньо води в опалювальній установці	1. Перевірте тиск заповнення опалювальної установки. (→ Розділ 5.4.1) 2. Залийте воду в опалювальну установку (→ Розділ 5.4.2).
F.028 Сигнал полум'я не розпізнано впродовж етапу запалювання.	Після п'яти невдалих спроб розпалювання виріб перейшов у режим «Несправність».	1. Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран. 2. Натисніть та утримуйте кнопку скидання збою довше 3 секунд. – Максимальна кількість повторень: 3 3. Якщо вам не вдається усунути збій розпалювання, зверніться до свого спеціаліста.
F.281 Полум'я зникло під час стабілізації.	Після п'яти невдалих спроб розпалювання виріб перейшов у режим «Несправність».	1. Перевірте, чи відкритий запірний газовий кран. 2. Натисніть та утримуйте кнопку скидання збою довше 3 секунд. – Максимальна кількість повторень: 3 3. Якщо вам не вдається усунути збій розпалювання, зверніться до свого спеціаліста.

В Усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не працює (немає гарячої води, система опалення залишається холодною)	Встановлений замовником запірний газовий кран та/або запірний газовий кран на виробі закритий.	► Відкрийте обидва запірні газові крани.
	Перервано постачання струму до будівлі.	► Перевірте запобіжник будівлі. Виріб автоматично вмикається при відновленні електроживлення.
	Запірний вентиль холодної води закритий.	► Відкрийте запірний клапан холодної води.
	Виріб вимкнений.	► Повторно введіть виріб в експлуатацію. (→ Розділ 8)

Несправність	Можлива причина	Захід
Виріб не працює (немає гарячої води, система опалення залишається холодною)	Температура приміщення/температура гарячої води встановлена надто низькою та/або режим опалення/режим приготування гарячої води вимкнений.	1. Налаштуйте температуру лінії подачі опалення. (→ Розділ 4.4.1) 2. Налаштуйте температуру гарячої води. (→ Розділ 4.5.1)
	В опалювальній установці є повітря.	1. Видалення повітря з опалювальної установки (→ Розділ «Доливання води в опалювальну установку»). 2. Якщо вам не вдається самостійно видалити повітря з опалювальної установки, зверніться до спеціаліста.
Опалення не вмикається (приготування гарячої води функціонує нормально)	Зовнішній регулятор неправильно налаштований.	► Правильно налаштуйте зовнішній регулятор (→ Посібник з експлуатації регулятора).

Предметний покажчик

В	Тиск заповнення опалювальної установки 13
Виведення з експлуатації, остаточне..... 15	Тиск установки 13
Виклик рівня користувача 11	У
Використання за призначенням 3	Уникнення матеріальних збитків 5
Вторинна переробка..... 15	Усунення несправностей..... 14
Д	Усунення несправностей..... 14
Дисплей 6	Утилізація 15
Документація..... 6	
Е	
Елемент живлення..... 15	
Елементи керування..... 6	
З	
Завантаження накопичувача	
вимкнути 10	
К	
Конденсат 14	
Л	
Літній режим..... 10	
М	
Маркування CE 7	
Мороз..... 5	
Н	
Налаштування температури лінії подачі опалення 9	
Налаштування часу..... 8	
Недостатньо води..... 13	
П	
Повідомлення про необхідність технічного обслуговування 13	
Повітря для підтримки горіння..... 5	
Приготування гарячої води	
вимкнути 10	
Програмований режим опалення 10	
Р	
Режим ЕКО..... 10–11	
Режим опалення	
вимкнути 10	
Рівень управління 8	
С	
Стічна лійка 14	
Стічна труба конденсату 14	
Т	
Температура гарячої води 10	
Технічне обслуговування 13	

Постачальник

ДП «Вайллант Група Україна»

вул. Лаврська 16 ■ 01015 м. Київ ■ Україна

Тел. 044 339 9840 ■ Факс. 044 339 9842

Гаряча лінія 0800 501 562

info@protherm.ua ■ www.protherm.ua



8000030165_00



Видавець/виробник

Protherm Production s.r.o.

Jurkovičova 45 ■ Skalica ■ 90901 ■ Slovensko

Tel. 034 6966101 ■ Fax 034 6966111

Zákaznícka linka 034 6966166

www.protherm.sk

© Ці посібники або їх частини захищені законом про авторські права й можуть тиражуватись або розповсюджуватись тільки з письмового дозволу виробника.

Можливе внесення технічних змін.